

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Освітня програма	49273 Франкофонні студії та переклад, англійська мова
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	41
Повна назва ЗВО	Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02070944
ПІБ керівника ЗВО	Бугров Володимир Анатолійович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	https://knu.ua

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	49273
Назва ОП	Франкофонні студії та переклад, англійська мова
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.055 романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-наукова
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Кафедра романської філології Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Кафедра англійської філології та міжкультурної комунікації Навчально-наукового інституту філології. Кафедра зарубіжної літератури Навчально-наукового інституту філології. Кафедра методики викладання української та іноземних мов і літератур Навчально-наукового інституту філології. Кафедра етики, естетики та культурології філософського факультету Кафедра психології розвитку факультету психології Кафедра педагогіки факультету психології
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	Навчально-науковий інститут філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, бул. Шевченка, 14, м.Київ, 01601 Україна
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	передбачає
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	1) 2444.1 – «Філолог-дослідник» 2) 2444.2 – «Перекладач (французька мова)» 3) 2310.2 – «Викладач закладу вищої освіти (французька мова)»
Мова (мови) викладання	Українська, Англійська, Французька
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	344883
ПІБ гаранта ОП	Чистяк Дмитро Олександрович
Посада гаранта ОП	професор
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	d.chystiak@knu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(050)-134-87-01
Додатковий телефон гаранта ОП	+38(097)-024-22-90

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 9 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітньо-наукова програма «Франкофонні студії та переклад, англійська мова» на здобуття освітнього рівня «магістр» за спеціальністю № 035 «Філологія» (035.55 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька») галузі знань № 03 «Гуманітарні науки» (далі ОП) була створена та впроваджена в освітній процес в Навчально-науковому інституті філології (далі НН ІФ) Київського національного університету імені Тараса Шевченка (далі КНУТШ) як результат багатолітнього досвіду кафедри романської філології (а перед тим – кафедри французької філології та кафедри романських мов) із підготовки філологів-романістів, зокрема викладачів французької та англійської мов, а також перекладачів із французької та англійської мов. Як відомо, викладання романських мов в нашому університеті має тривалу і славу традицію, провадиться від 1834 року, але новітні реалії освітнього середовища (прийняття Закону України «Про вищу освіту», Стандарту вищої освіти за спеціальністю «Філологія» другого рівня тощо) вимагали укладання комплексної освітньо-наукової програми саме за спеціалізацією 035.55 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»), щоби забезпечити поглиблені знання з французької філології та перекладу й розвинути навички дослідницької роботи, здатність розв'язувати складні задачі та проблеми в цій галузі в процесі професійної діяльності. Формування такої програми від редакції 2020 року коригувалося через зміни у складі робочих груп і гаранта ОП від 08.07.2022 р., а також із метою подальшого вдосконалення певних аспектів ОП, відповідно до обговорень на засіданні кафедри романської філології, в навчально-методичній комісії НН ІФ, із уважним розглядом і дослуханням до опитування та пропозицій здобувачів вищої освіти рівня «магістр», випускників, потенційних роботодавців та інших стейкхолдерів, що сприяло корекції навчального плану та оновленню змісту освітніх компонентів для того, щоб освітні компоненти були в ньому логічно пов'язані, підпорядковані меті й забезпечували набуття необхідних магістру-філологу компетентностей. Розробляючи та запроваджуючи ОП, кафедра романської філології враховувала можливість формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів вищої освіти й можливість обрання блоку дисциплін, за яким, за умов високих показників опанування результатів навчання (далі РН), студент може отримати професійну кваліфікацію. Таким чином, забезпечення сприятливих умов для успішної професійної реалізації випускників ОП спирається на значний досвід викладання філологічних дисциплін на кафедрі романської філології та загалом в НН ІФ КНУ, на врахування тенденцій розвитку ринку праці, на здобутки в методиці викладання іноземних мов для забезпечення формування конкурентоздатних фахівців із широким доступом до працевлаштування на запит суспільства.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2022 - 2023	5	5	0
2 курс	2021 - 2022	6	6	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська 1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська 1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська) 23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова 23224 Болгарська мова і література та українська мова і література 23225 Польська мова і література та українська мова і література 23227 Сербська мова і література та українська мова і література

23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови
23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
23232 Переклад з німецької та англійської мов
23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова
23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23238 Переклад з іспанської та з англійської мов
23239 Переклад з італійської та з англійської мов
23240 Переклад із португальської та з англійської мов
23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова
23243 Переклад з французької та з англійської мов
23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова
23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова
23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова
36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська)
36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод
36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська
1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька
1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська
1929 Класична філологія та іноземна мова
1991 Західноєвропейська мова і література та переклад / французька та англійська
1994 Західноєвропейська мова і література та переклад / шведська та англійська
39245 Російська мова та переклад (для іноземців)
39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова
2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова
2025 мова і література англійська
39897 Болгарська мова і література та англійська мова
39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови
39900 Сербська мова і література та англійська мова
39924 Новогрецька мова і література та англійська мова
2055 Переклад з французької мови та англійської мови
42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages
28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
2088 Українська мова і література, іноземна мова
2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
47506 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод
24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)
325 Прикладна лінгвістика та англійська мова
2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська
2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови
329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська
330 Західноєвропейська мова і література та переклад /новогрецька та англійська
332 Мова іврит, англійська мова та переклад

2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови
2528 Російська мова і література та іноземна мова
18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова
18363 Літературна творчість та українська мова і література
18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та переклад
18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова
18366 Польська мова і література та українська мова і література
18367 Російська мова і література та англійська мова
18369 Чеська мова і література та українська мова і література
18370 Хорватська мова і література та українська мова і література
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова
49526 Хорватська мова і література та англійська мова
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова
49527 Чеська мова і література та англійська мова
18375 Переклад з німецької та англійської мов
49528 Словенська мова і література та англійська мова
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова
18381 Переклад з французької та з англійської мов
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов
18383 Переклад із португальської та з англійської мов
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова
1182 Західноєвропейська мова і література та переклад / німецька та англійська
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова
18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова
1310 Літературна творчість і українська мова та література
18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад
18403 Класична філологія та англійська мова
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова
1311 Західноєвропейська мова і література та переклад / новогрецька та англійська
53288 Українська мова та юрислінгвістика, англійська мова
1486 іспанська мова і література та переклад
1527 Переклад з португальської мови та англійської мови
1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська
27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)
1575 Переклад з німецької мови та англійської мови
27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод
27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages
28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова
28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова
1618 Українська література і фольклор та іноземна мова
1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська
31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова
31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування
1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська
31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література
31510 Хорватська мова і література та переклад, українська

	<p>мова і література 31511 Чеська мова і література та переклад, українська мова і література 31512 Словенська мова і література та переклад, українська мова і література 1685 Західноєвропейська мова і література та переклад /іспанська та англійська 31514 Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова 31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова 19074 Українська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання українська) 19076 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод 19095 Англійська філологія і переклад (мова навчання англійська)/English Studies and Translation 1712 Переклад з італійської мови та англійської мови 1713 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: китайська та англійська 1719 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: в'єтнамська та французька 2126 Російська мова і література (для іноземців) 29837 Військовий переклад (за мовами) 23258 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова 23226 Російська мова і література та англійська мова 23247 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова 56505 Прикладні східнослов'янські студії та англійська мова:технології мовного впливу і переклад</p>
<p>другий (магістерський) рівень</p>	<p>1752 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): болгарська та українська мови і літератури 1759 Літературно-мистецька аналітика та іноземна мова 23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування) 1808 Класичні мови, теорія мовознавства та західноєвропейська мова 22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки 23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад 23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури 23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури 35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури 23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури 23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії 23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури 23293 Сучасна англомовна комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and twoWestern European Languages (викладання іноземними мовами) 23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / EnglishLanguageandLiterature 23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови 23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів 23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови 23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / GermanistikAndTranslation (викладання іноземними мовами) 36446 Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська) 36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература 23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови;</p>

міжкультурний менеджмент
23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова) (викладання іноземними мовами)
36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык
36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature
23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)
36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
23307 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов
23309 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з італійської та англійської мов
23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)
1814 English Communication Studies and Translation /Сучасна англійська мовна комунікація та переклад (англійська освітня програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови
23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов
23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді
1932 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
1958 Елліністика, англійська мова та переклад (викладання новогрецькою мовою)
23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література
23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
1961 Українська література постфольклор
23377 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література
23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
2019 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з англійської мови та другої західноєвропейської мови
23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
2023 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з іспанської мови та англійської мови
23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)
2026 Germanistik. Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) / німецька мова, англійська мова
2082 Художній переклад, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів
2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література
46468 Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література
2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови
25134 Українська філологія та західноєвропейська мова
333 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та іноземна мова
2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література
49268 Міжкультурна германістика (німецька та англійська мови)
49269 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова)
49270 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова
49271 Італомовні студії та переклад, англійська мова

26546 Англійська мова та література
49272 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з португальської та англійської мов
49273 Франкофонні студії та переклад, англійська мова
1068 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії білоруська, українська
26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова навчання українська)
26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и литература
1187 Українські філологічні студії та іноземна мова
50513 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури
26996 Сучасна англійська мова та література (для іноземців) і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)
53169 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
1339 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література
26997 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature
1345 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література
27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные
1366 Російська мова і література (для іноземців)
27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання іноземними мовами)
18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська мова
18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та західноєвропейська мова
18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова
18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури
18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури
1424 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з німецької мови та англійської мови
18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури
18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури
1425 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): сербська та українська мови і літератури
1426 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії
1467 Etudes Francophones et Traduction / Франкофонні студії та переклад (франкомовна освітня програма) *французька філологія, англійська мова
1485 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): польська та українська мови і літератури
1526 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література
1576 Загальне і порівняльне літературознавство та українська мова і література
28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад
28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)
29838 Лінгвістичне забезпечення військ
18862 Сучасна англійська мова та література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation – English, Literature and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)

	<p>18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання іноземними мовами)</p> <p>18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови</p> <p>18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент</p> <p>18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проєктів</p> <p>18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами)</p> <p>18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов</p> <p>18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>1656 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література</p> <p>18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов</p> <p>18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)</p> <p>31595 Українська філологія та західноєвропейська мова</p> <p>31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова</p> <p>32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature</p> <p>18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді</p> <p>18910 Класичні студії та західноєвропейська мова</p> <p>18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова</p> <p>31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури;</p> <p>31653 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури</p> <p>31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури</p> <p>1688 Іспанська філологія та англійська мова: комунікація, інтерпретація та переклад (викладання іноземними мовами)</p> <p>31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами)</p> <p>31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)</p> <p>31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література</p> <p>31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова</p> <p>1717 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з італійської мови та англійської мови</p> <p>20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература</p> <p>22260 Філологія, мова і література українська</p> <p>23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад</p> <p>56504 Прикладна лінгвістика: експертна аналітика у галузі стратегічних комунікацій та переклад</p>
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	37106 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	542665	67681
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	542665	67681
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	2485	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>онп22_final.pdf</i>	NPH+VTF+AdLQsFJlFfkJBIYO6ovtpwoqHGqplOvkZww =
Навчальний план за ОП	<i>навч-план22.pdf</i>	/XNti8UKBCOSFWkXmkoixzt8or1yCY5sRM1g5TESvE=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>рец-савчук.pdf</i>	Gvdby1cNJOop7KMfss/zxBnqTRCyOZWl97bE8tKSHnU=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>рец-станицлав.pdf</i>	fzgjXKHTc48EPkCNddKiMJKggkDKSVYk2zSySVUERSA =
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>рец-Степурін-22.pdf</i>	1cWKN6l6Cn4PhvaIo7SMg5GN4L2F67uTZbKtoebjvzU=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілями ОП є підготовка фахівців з поглибленими знаннями у галузі французької філології та перекладу, здатних розв'язувати складні задачі та проблеми в цій галузі у процесі професійної діяльності, з розвиненими дослідницькими вміннями, а також зі знаннями й уміннями в одній з дотичних сфер для забезпечення ширших можливостей у працевлаштуванні. Унікальність ОП полягає в тому, що це єдина в університеті магістерська програма з франкофонних студій та перекладу, яка таким чином інтегрує викладацький і перекладний компоненти, що сприяє здобуванню відповідних компетентностей здобувачам вищої освіти. Серед особливостей ОП слід також відзначити такі: значне місце серед складових компонентів відведено мовно-дискурсивним, соціокомунікативним, лінгвокультурним і перекладацьким курсам; програма містить значний складовий компонент науково-дослідної роботи студентів; пропонуються блоки дисциплін вільного вибору студента: «Комунікативні практики франкомовного простору та методика викладання іноземних мов» та «Мовні контакти та переклад у франкомовному просторі».

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП спрямовані на формування професійної компетентності філолога-романіста з розвиненими дослідницькими вміннями, що вочевидь відповідає місії та стратегії КНУТШ. Як бачимо, Стратегічний план розвитку Університету на період 2018-2025 рр. (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan.pdf>) передбачає забезпечення якісної освіти, зорієнтованої на запити ринку праці, посилення наукового складника освітнього процесу, різнобічний розвиток здобувачів освіти, формування їх широкого світогляду відповідно до сучасних тенденцій розвитку інформаційного суспільства й утвердження національних, культурних та загальнолюдських цінностей. Зокрема, з метою різнобічного розвитку здобувачів освіти ОП впроваджує до освітніх програм міждисциплінарні компоненти (п.4.1), введення науково-дослідного компоненту сприяє інтеграції освіти і досліджень (п.4.2), а з метою інтеграції в міжнародний освітній простір забезпечується викладання здобувачам освіти навчальних компонентів англійською та французькою мовами (п.5.2).

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Оскільки розробка ОНП провадилася з урахуванням багаторічного досвіду викладання філологічних та інших гуманітарних дисциплін на кафедрі романської філології, то досвід здобувачів вищої освіти, а також випускників при формулюванні цілей та програмних результатів було враховано під час її розробки, адже це мало сприяти працевлаштуванню студентів завдяки засвоєнню та подальшому застосуванню знань, умінь і навичок. Регулярне опитування здобувачів вищої освіти як кафедрою романської філології, так і зовнішнє опитування факультетом соціології також відіграє важливу роль у редагуванні змісту освітніх компонентів обов'язкового та вибіркового блоків. Спілкування зі здобувачами вищої освіти, а також випускниками відбувалося не лише очно, але й через сучасні інформаційні технології, зокрема у соціальних мережах – досвід їхнього працевлаштування й подальшої роботи сприяє кращому розумінню ефективності ОНП й за потреби корекції. До речі, в підготовці ОНП також брали участь колишні випускники кафедри, які проходили навчання в аспірантурі або викладали на кафедрі романської філології.

- роботодавці

Важливим елементом ефективності ОНП постають консультації з роботодавцями, які у широкій спеціалізації, яку надає програма, досить чисельні. Передусім відбувалося обговорення з представниками дипломатичних представництв (зокрема Посольства Королівства Бельгія, Канади, Франції та Швейцарії в Україні, які беруть участь у спільних проєктах кафедри романської філології, зокрема в організації традиційних Конкурсів художнього перекладу для здобувачів вищої освіти, низці лекцій зарубіжних учених і діячів культури), з низкою фахових і мистецьких громадських об'єднань (Асоціацією викладачів французької мови України, Національною спілкою письменників України, Асоціацією європейських журналістів в Україні), редакціями ЗМІ, перекладацькими бюро та видавництвами іноземними та українськими компаніями, зокрема і під час обговорень із випускниками. У подальшому ці консультації обговорювалися на зборах кафедри романської філології, під час консультацій з іншими представниками академічної спільноти для вироблення системного бачення результатів.

- академічна спільнота

Вочевидь, контакти з академічним середовищем для визначення цілей і програмних результатів навчання на ОНП були також дуже важливим чинником її формування: передусім, постійні консультації під час написання, подальшого розгляду, затвердження та коригування відбувалися з колегами, які беруть участь у викладанні обов'язкових і вибіркових компонентів (кафедри англійської філології, зарубіжної літератури, викладання української та іноземних мов та зарубіжної літератури, етики, естетики та культурології філософського факультету, психології розвитку та педагогіки факультету психології КНУТШ. Проте обговорення ОНП відбувалося й під час всеукраїнських і міжнародних заходів, у яких брали участь викладачі кафедри романської філології (збори Асоціації викладачів французької мови України, колоквиуми, конференції, семінари, збори екзаменаційних комісій із залученням вчених-філологів із КНЛУ, де зокрема презентувалися матеріали чинних ОНП), зокрема у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича, Таврійському національному університеті імені Володимира Вернадського, Харківському національному педагогічному університеті імені Григорія Сковороди, Європейському центрі художнього перекладу у Брюсселі тощо.

- інші стейкхолдери

З іншими стейкхолдерами консультацій щодо формулювання цілей і програмних результатів ОНП не відбувалося.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Інтеграція України в європейський і світовий культурний простір, де франкомовні країни відіграють важливу роль, обумовлюють потребу в підготовці кваліфікованих фахівців у галузі романської філології та перекладу для успішної міжкультурної комунікації в різноманітних дискурсивних контекстах, що відображено у цілях і програмних результатах навчання ОП. Тенденції розвитку спеціальності відстежуються викладачами програми під час стажувань, конференцій, у результаті чого викладачі удосконалюють зміст ОК та ВК. Викладачі та перекладачі французької та англійської мов, філологи-дослідники дедалі більш затребувані в умовах міжнародної культурної співпраці та популяризації української культури за кордоном, зокрема в умовах російської агресії. Таким чином, урахування поєднання науково-дослідницького та практичного компонентів як викладацького, так і перекладацького спрямування забезпечує підготовку фахових філологів-романістів, конкурентоспроможних на ринку праці.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

Коротке поле

Формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП вочевидь враховує галузевий контекст – сучасний розвиток романської філології у міждисциплінарній дискурсивній, соціально-комунікативній і лінгвокультурній парадигмах реалізує потребу здобувачів вищої освіти у здобутті програмних результатів навчання для формування відповідних компетентностей як у викладацькій, так і в перекладацькій царині, які можуть застосовуватися в широких сферах діяльності. Франкомовний і англійський культурний контекст передбачають наявність регіонального варіювання, що забезпечено у низці освітніх компонентів для більш адекватного орієнтування здобувачів освіти для подальшого працевлаштування. Поряд із тим, регіональні обмеження для ОП відсутні з огляду на широкий контекст застосування одержаних компетентностей і можливість працевлаштування як в Україні, так і в різноманітних країнах за кордоном.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

Коротке поле
Для кристалізації цілей та програмних результатів навчання нашої ОНП передусім було проаналізовано наявний досвід викладання на кафедрі французької, а згодом і романської філології НН Інституту філології КНУТШ – бакалаврські та магістерські програми, навчально-методичні матеріали тощо. Поряд із тим, проводився аналіз інших програм магістеріуму в КНУТШ як філологічного спрямування, так і загального гуманітарного профілю. Під

час консультацій із професійним середовищем у франкомовному ареалі, ознайомилися з подібним досвідом викладання дисциплін магістратури в низці у ВНЗ у Бельгії, Канаді, Франції та Швейцарії, а також із програмами колег із ЛНУ імені І.Франка, ЧНУ ім. Ю.Федьковича, КНЛУ тощо. Таким чином було визначено основні програми результати з формування викладацької, перекладацької, дослідницької компетентностей, для виділення обов'язкових компонентів, а також блоків вільного вибору ОНП, водночас наголошуючи на потребі здобування належного наповнення наукової компоненти для підготовки філологів-дослідників, водночас надаючи вибір на здобування викладацької або перекладацької освітніх траєкторій. Комплексний підхід до формування фахівця відповідного рівня має забезпечити належну реалізацію цілей та програмних результатів навчання ОНП для синтетичного філологічного профілювання.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

При розробці ОНП враховувалися положення «Стандарту вищої освіти» за спеціальністю 035 «Філологія» для другого рівня вищої освіти, затвердженого Наказом № 871 Міністерства освіти і науки України від 20 червня 2019 року. Відповідно до «Стандарту вищої освіти» у ОНП в межах опанування інтегральної компетентності «здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог» передбачено опанування ЗК 1 – ЗК 12, ФК 1 – 9, зокрема з урахуванням ФК 9 для освітньо-наукових програм «здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі філології», а також ПРН 1 – 23, зокрема з урахуванням ПРН 19 для освітньо-наукових програм «презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо». Відповідним чином, програмні результати навчання здобуваються під час опанування освітніх компонентів, зокрема в межах опанування наукової компоненти в обсязі 39 кредитів обов'язкового блоку дисциплін. ОП також передбачає проходження науково-дослідної практики, яка передбачає підготовку до написання кваліфікаційної роботи магістра, а також передбачає написання наукової статті або підготовку тез і виступ на міжнародних або всеукраїнських наукових заходах. Детальніше про відповідність ПРН стандарту можна висувати з наведеної в ОНП матриці відповідності.

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

Визначені в ОП результати навчання загалом відповідають стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 "Філологія" галузі знань 03 "Гуманітарні науки" для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого 20.06.2019 р. (наказ № 871 МОН України).

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

120

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

78

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

42

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

2.2.Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)? Довге поле

Зміст ОНП відповідає предметній галузі спеціальності 035 «Філологія», спеціалізації 035.055 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька», оскільки об'єктами вивчення за ОНП постають французьке мовознавство, а також викладання французької мови та перекладознавство (це залежить від блоку вибіркового дисциплін). З огляду на це, обов'язкові компоненти ОНП мають на меті сформувати як відповідну теоретичну базу (синтезувати низку провідних наукових методів, категорій, понять, принципів і теорій сучасної філологічної парадигми), а також розвинути відповідні уміння характеризувати й аналізувати різножанрові та різностильові тексти й дискурси, розглядати їх у площині комунікативної теорії для вироблення відповідних стратегій і тактик із

застосуванням у відповідному соціокультурному контексті. Поряд із тим, опанування дисциплін вільного вибору відбувається для глибшого засвоєння відповідної спеціальності – викладацької або перекладацької, з урахуванням опанування загальнонаукових та спеціальних філологічних методів аналізу мови, літератури та дискурсу, із залученням інформаційних технологій, теорій та практики міжкультурної комунікації, перекладознавства та практики перекладу в широких семіотичних контекстах. Теоретичні та практичні проблеми вивчення мови реалізовані передусім в ОК1 та ОК2. Наукова компонента реалізується у 39 кредитах обов'язкового блоку (ОК1, ОК2, ОК5, ОК7, ОК8). Літературознавча складова виділена в ОК3. Друга іноземна мова фігурує у двосеместровім ОК4. Поряд із тим, сформовано два блоку дисциплін вільного вибору студента: 1) «Комунікативні практики франкомовного простору та методика викладання іноземних мов»; 2) «Мовні контакти та переклад у франкомовному просторі». У першому блоці закладено розвиток комунікативних навичок мовознавця (ВК 1.1-1.4) та запропоновано вдосконалити психолого-педагогічний компонент для потенційних викладачів французької мови (ВК 1.5). Дисципліна «Асистентська практика (французька мова) (виробнича практика з відривом від теоретичного навчання)» (ВК 1.6) має забезпечити практичний аспект підготовки викладача. ФК 10.1-14.1 та ПРН 19.1-23.1 відповідають Професійному стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 Другий вибірковий блок спрямовує на забезпечення теоретичної та практичної підготовки перекладача з французької мови та спеціаліста у царині міжкультурної комунікації (ВК 2.1-2.5).

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Згідно з затвердженим у КНУТШ «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>) здобувачам освіти надається змога формувати індивідуальну освітню траєкторію. ОНП дозволяє реалізувати п.2.2.1, де йдеться про вільний вибір із блоків дисциплін. До того ж, існує можливість (п.2.2.2 – 2.2.7 «Положення») здобувачам вищої освіти вибрати вибирати обов'язкові або вибіркові дисципліни іншої освітньої програми Університету в межах відповідної спеціалізації. В наявній ОНП студентство користується можливістю вибіркового блоку дисциплін, оскільки вони спрямовані на поглиблення або перекладацької, або викладацької спеціалізації. До того ж, існує можливість для здобувачів вищої освіти вільно обирати тему та наукового керівника кваліфікаційної роботи магістра, наукову тему під час проходження науково-дослідної практики, а також – місце проходження перекладацької виробничої практики (такі випадки на ОНП існують і цього року). Можливе також оформлення індивідуального плану навчання на відповідних підставах.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

2.4. Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін? Довге поле Право на вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти реалізуються відповідно до вимог Закону України «Про вищу освіту», які своєю чергою регламентовано «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>). Маємо зауважити, що в нашій ОНП міститься два вибіркових блоки: «Комунікативні практики франкомовного простору та методика викладання іноземних мов» та «Мовні контакти та переклад у франкомовному просторі», розроблені проектними групами (а згодом затверджений на засіданні кафедри романської філології, схвалений науково-методичною комісією та Вченою радою Навчально-наукового інституту філології) з виділенням відповідних компетентностей для більш детальної підготовки в межах філологічної спеціальності з метою кращого опанування дисциплін і покращення компетентностей для потенційного працевлаштування. Оскільки електронний варіант ОНП викладено у вільному доступі на сайті Навчально-наукового інституту філології, то абітурієнти можуть із ним ознайомитися, тоді як кафедра романської філології неодноразово проводить дні відкритих дверей, а також установчих збори, де гаранті ОНП представляють як обов'язкові, так і вибіркові компоненти програм. Після вступу на магістерський курс здобувачі вищої освіти після проведення консультацій на кафедрі романської філології, зокрема і з гарантом ОНП, а також у навчально-методичному відділі Навчально-наукового інституту філології обирають відповідні навчальні дисципліни до початку другого семестру першого року навчання на магістратурі: ознайомившись із порядком, термінами й особливостями відбору, а також із переліком і змістом дисциплін вільного вибору, вони подають заявки на вивчення відповідних блоків вибіркових ОК через систему Triton (<https://student.triton.knu.ua/>). Слід також зауважити, що здобувачі вищої освіти можуть також обрати 25% вибіркових дисциплін на інших магістерських освітніх програмах та інших факультетах університету.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Практична підготовка здобувачів вищої освіти у КНУТШ регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Практична підготовка студентів передбачена для кожного освітнього компоненту, який сприяє опануванню відповідних компетентностей відповідно до професійної орієнтації та з огляду на запропоновані дисципліни вільного вибору. За умови обрання першого вибіркового блоку здобувачі вищої освіти беруть участь у розробці методичних матеріалів із викладання філологічних дисциплін кафедри романської філології. За умови обрання другого вибіркового блоку студенти беруть участь у перекладацькій діяльності, яку провадить кафедра романської філології з різноманітними партнерами, що сприяє розвитку професійних компетентностей, здобуттю практичних навичок різножанрового та різностильового усного та письмового перекладу і водночас розширює коло потенційних роботодавців. Слід зауважити, що, крім практичної підготовки в межах вибіркових блоків, науково-дослідна практика – обов'язковий компонент ОНП, і в межах неї здобувачі вищої освіти, після опанування сучасними методами й навичками філологічного дослідження, студенти провадять відповідну наукову роботу,

результатом якої можуть стати публікації у наукових фахових збірках і збірках тез міжнародних або всеукраїнських наукових заходів.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

При розробці ОНП бралось до уваги, щоби всі освітні компоненти допомогли здобувачам вищої освіти розвинути низку соціальних навичок, приміром, креативність, адаптивність, навичок міжособистісного спілкування тощо. Обов'язкова дисципліна «Професійна та корпоративна етика» сприяє опануванню вміння коректного висловлювання в різноманітних ситуаціях, плекання поваги до думки інших та дотримування етичних установок суспільства. Зокрема, ОК «Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)», «Лінгвокультурологія, міжкультурна комунікація та переклад (французька мова)» та «Соціолінгвістика. Діалектологія (французька мова)» допомагають студентам культивувати толерантність у ставленні до представників різноманітних етносів, конфесій, соціальних груп і меншин, формуючи відповідні комунікативні компетентності й соціальні навички. Цьому сприяють і вміння вирішувати конфліктні ситуації через належні комунікативні тактики й стратегії в межах ВК «Комунікація в управлінській діяльності і лінгвоконфліктологія (французька мова)», тоді як ВК «Медіалінгвістика і промоційні комунікативні практики (французька мова)» спрямований на використання промоційних практик задля успішної реалізації представленої вужчим і ширшим колам проектної діяльності.

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

Коротке поле

На сьогодні професійна кваліфікація «викладач» присвоюється з врахуванням вимог Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», котрий затверджено «Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України» № 610 від 23.03.2021 р. і відповідність ОНП вимогам цього Стандарту реалізовано у ФК 10.1-14.1 та ПРН 19.1-23.1. Натомість професійний стандарт щодо кваліфікації «перекладач» на час акредитації відсутній. Поряд із тим, при виділенні компетентностей та результатів навчання, які відповідали би присвоєнню після завершення навчання на ОНП відповідної професійної кваліфікації, ми керувалися: «Довідник кваліфікаційних характеристик професій працівників» (Випуск 1. Професії працівників, що є загальними для всіх видів економічної діяльності. Перекладач – <https://jobs.ua/dkhp/articles-123>).

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (п.5) (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf), кредитний обсяг дисциплін визначається за колегіальною експертною оцінкою укладачів і перевіряється при погодженні програми Науково-методичною комісією і Вченою радою Навчально-наукового інституту філології та зовнішніми рецензентами. Здобувачі вищої освіти долучаються до цього процесу як члени НМК і Вченої ради Навчально-наукового інституту філології. Розподіл часу між заняттями і самостійною роботою здійснюється з урахуванням норм «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка».

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

Дуальна форма освіти для цієї ОНП відсутня.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://vstup.knu.ua/>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Правила прийому на програму «Франкофонні студії та переклад, англійська мова» спеціальності 035 «Філологія», а також вимоги до вступників сформовані відповідно до законодавства України. Інформація для вступу на програму доступна на сайті відбіркової комісії КНУТШ (<https://cutt.ly/HE582uE>). Передумови для вступу на програму – диплом бакалавра за спеціальністю 035 «Філологія» або диплом бакалавра за іншими спеціальностями за умови складання додаткового вступного випробування кваліфікаційного характеру. Іноземні студенти можуть вступати на загальних конкурсних засадах, за умови знання української мови на рівні, достатньому для засвоєння освітньої програми. Вступні випробування – Єдиний вступний іспит з іноземної мови (<https://cutt.ly/dE54wPn>) у формі ЗНО

та Вступний іспит із фаху (програма вступного іспиту в магістратуру за програмою оприлюднена на сайті Навчально-наукового інституту філології – https://drive.google.com/file/d/1EAsbjNp4Z6_ajsdUH4xl5QPD41jPz_P/view). У «Правилах прийому до КНУТШ» зазначаються вагові коефіцієнти вступних випробувань: Єдиний вступний іспит з іноземної мови – 0,4; фахове вступне випробування – 0,6. Під час вступу на ОП також враховуються навчальні та наукові досягнення вступників відповідно до «Правил прийому до КНУТШ» (<https://cutt.ly/HE582uE>).

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється положеннями та іншими нормативними актами КНУТШ, доступними на його офіційному сайті, а саме: «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (Розділ 7 та Розділ 11): https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf; «Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ від 29.06.2016 р.»: https://mobility.knu.ua/?page_id=804&lang=uk; «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУТШ»: <http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/instruction.pdf>; «Положення про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ»: http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=798&lang=uk; Наказ Ректора від 12.07.2016 року за №603-22 «Про затвердження Порядку проведення в КНУТШ атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року»: http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg. Слід висувати, що доступність цієї важливої інформації для здобувачів вищої освіти забезпечена поширенням її на сторінках КНУТШ та Навчально-наукового інституту філології, а також оприлюдненням її Відділом міжнародної мобільності КНУТШ (<https://mobility.knu.ua>) та координатором академічної мобільності Навчально-наукового інституту філології.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Такі приклади відсутні.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Університет не обмежує академічної свободи науково-педагогічних працівників університету щодо внесення до робочої програми освітнього компоненту рекомендацій щодо можливого (як альтернативний варіант освітньої траєкторії) опанування окремих результатів навчання шляхом інформальної освіти або завдяки участі у програмах неформальної освіти. Визнання і оцінювання рівня опанування результатів неформального та/або інформального навчання (за наявності схваленого кафедрою обґрунтування щодо доцільності/необхідності цього визнання для досягнення цілей освітнього компоненту) в таких випадках здійснюється науково-педагогічним працівником в межах тієї складової оцінки, яка відведена для поточного контролю та згідно правил і процедур визначених у робочій програмі освітнього компоненту. Визнання результатів навчання здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти не може замінити процедур підсумкового оцінювання визначених освітньою програмою та індивідуальним навчальним планом. Університет не обмежує права здобувачів освіти на розвиток своїх компетентностей поза освітніми програмами шляхом неформального та/або інформального навчання в Університеті і за його межами, сам розробляє і пропонує такі програми.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Такі приклади відсутні.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Як відомо, визначення форм і методів навчання і викладання зафіксовано в пункті 4 «Положень про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). Ці форми і методи, обрані викладачами після консультацій із колегами, зокрема з гарантантами ОНП і подальшим затвердженням на засіданнях кафедри романської філології та науково-методичною комісією Навчально-наукового інституту філології зазначені в усіх робочих програмах як для обов'язкових компонентів, так і для дисциплін вільного вибору студентів. Як правило, досягнення програмних результатів навчання забезпечується шляхом комплексної інтеграції різноманітних форм і методів навчання і викладання. Провідну роль в опануванні теоретичного матеріалу забезпечують лекційні заняття, тоді як практичні заняття сприяють формуванню відповідних жорстких і м'яких навичок для кожного освітнього компоненту, чому сприяє й розмаїття методів – зокрема, проведення дискусій, бліц-опитувань, тестів, підготовка наукових доповідей тощо. Такі

навички розвиваються ще глибше під час науково-дослідної роботи впродовж написання статей і тез, участі в наукових заходах, підготовки кваліфікаційної роботи магістра. Поряд із тим, залежно від обраного блоку дисциплін вільного вибору, асистентська та перекладацька практики певним чином підводять ризик під опануванням відповідних навичок та перевіряють формування наявних професійних компетентностей освітньо-наукової програми.

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Загалом, вибираючи форми і методи викладання, викладачі беруть за основу «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ»: https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf, зокрема керуються п. 4.2-4.3, де й запропоновано основні форми (пояснювально-ілюстративно-репродуктивна, проблемна, програмована і дослідницька) та види навчальних занять (лекція, семінарське заняття, практичне заняття, консультація тощо). Студентоцентризований підхід забезпечується зокрема адекватному плануванню навантаження, використанню оптимальних методів викладання, регулярно інтерацією між викладачами та здобувачами вищої освіти, як під час занять, так і під час консультацій, зокрема через цифрові засоби комунікації, можливістю вибору теми кваліфікаційної роботи й баз проходження практик після узгодження з науковим керівником та керівником практики. Як свідчить крайнє опитування студентів магістратури у грудні 2022 року на кафедрі романської філології, здобувачі вищої освіти відмінно оцінили ОНП і рекомендують її майбутнім абітурієнтам.

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

«Етичний кодекс університетської спільноти» КНУ імені Тараса Шевченка (<http://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethicalcode-of-the-university-community.pdf>) визначає, що академічна свобода постає одним із засадничих принципів діяльності нашого університету. Таким чином, науково-педагогічні працівники не обмежуються у доборі методів і форм викладання, а тому визначають як змістове наповнення, так і методи викладання, форми оцінювання, навчально-тематичні плани тощо, за умови, що вони відповідають ОНП і відповідних навчальних планів, ухвал кафедри романської філології та науково-методичної комісії, а також обґрунтовані рекомендації здобувачів вищої освіти. Поряд із тим, академічна свобода студентів магістратури виявляється у можливості вільного вибору індивідуальної освітньої траєкторії у межах запропонованих вибіркових блоків, узгодження планів науково-дослідної, асистентської та перекладацької практики, тематики наукових студій тощо.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

Інформація щодо цілей, змісту й очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів представлена в усіх робочих програмах навчальних дисциплін, із описом якої можна ознайомитися на кафедрі романської філології або на сайті Навчально-наукового інституту філології (<https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-ooop-pnd-den/035-055-fspam/>). Під час першого заняття із кожного ОК викладач має ознайомити здобувачів вищої освіти з цією інформацією, а інформація щодо перебігу та результатів різноманітних практик представляється на установчих зборах керівниками груп. Для виконання кваліфікаційної магістерської роботи консультування відбувається на початку навчального року. Упродовж навчального процесу перед проведенням відповідних контрольних заходів (про них вчасно інформує кафедра романської філології, виконуючи відповідне розпорядження дирекції Навчально-наукового інституту філології) викладачі мають нагадувати здобувачам вищої освіти про специфіку оцінювання та вчасно доводити до їх відома проміжні результати навчання. До того ж, викладачі перебувають на зв'язку зі студентами для консультацій очно або через електронну пошту. Про зміни в розкладі та графік залікової та екзаменаційної сесії також інформують викладачі, до того ж, ця інформація наявна на офіційному сайті Навчально-наукового інституту філології.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Дослідницька діяльність студентів та співробітників університету регламентується «Положенням про науково-дослідну роботу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: (<https://science.knu.ua/upload/iblock/ac8/ac863585f8fed22f8f19d1b5fab6537e.doc>). На кафедрі романської філології затверджена комплексна наукова тема «Романські студії: когнітивно-дискурсивний, соціолінгвістичний, психолінгвістичний, дидактичний, лінгвокультурологічний, перекладознавчий виміри», що дозволяє синтезувати здобутки й окреслити подальші перспективи науково-педагогічного колективу кафедри та залучати до її розробки здобувачів вищої освіти, зокрема в межах науково-дослідної практики, написанні наукових статей, тез виступів на міжнародних і всеукраїнських наукових заходах, що сприяє новаторству кваліфікаційних магістерських робіт, а також синергії студентського та викладацького середовища, про що свідчать підготовлені у співавторстві наукові статті, зокрема у фахових виданнях. Сприяє цьому також опанування ОК «Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності», науково-дослідна практика та підготовка кваліфікаційної роботи магістра. Така робота провадиться в синергії із науковими та науково-методичними дослідженнями викладачів кафедри, зокрема при підготовці підручників, навчальних посібників і методичних розробок для лекційних і практичних занять.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Викладачі, задіяні у забезпеченні ОНП, щорічно оновлюють зміст освітніх компонентів відповідно до новітніх наукових розробок у галузі романської філології та суміжних наукових досліджень. З огляду на постійне включення викладацького складу до наукового та науково-методичного процесу, оновлення як обов'язкових компонентів, так і вибіркового компонентів відбувається залежно від появи актуальних джерел, навчального матеріалу, зокрема з огляду на соціокультурний контекст в умовах російської агресії проти України. Щороку викладачі кафедри публікують нові наукові дослідження та навчально-методичні розробки, впроваджуючи їх в освітній процес, внаслідок чого вони залучаються до оновлених робочих програм дисциплін ОНП і відповідно змінюється навчально-тематичний план, списки рекомендованих джерел та інші пункти програми, які після цього розглядаються гарантом, кафедральною робочою групою, обговорюються на засіданні кафедри романської філології та в подальшому – науково-методичною комісією Навчально-наукового інституту філології. Серед новітніх наукових розробок – навчальні посібники проф. В.Б. Бурбело «Комунікативні стратегії», проф. Г.Г. Крючкова «Вступ до французької філології», доц. А.В.Скрипник «Синтаксис французької мови», проф. Д.О.Чистяка «Лінгвопоетичний аналіз художнього тексту», низка публікацій у вітчизняних та зарубіжних фахових виданнях, індивідуальні (проф. Д.О.Чистяк) та колективні (проф.В.Б.Бурбело) монографії тощо.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Для інтернаціоналізації діяльності ЗВО у межах ОНП важливу роль відіграє участь викладацького складу у закордонних стажуваннях та міжнародних наукових заходах та публікаційній активності за кордоном. В Університеті забезпечено доступ до міжнародних інформаційних ресурсів та баз даних, зокрема: <http://www.knu.ua/ua/resources/auth/>, <http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/onlinedb>. Інтернаціоналізацію діяльності координують підрозділи: <http://univ.kiev.ua/ua/dep/academic-mobile>, <http://www.umz.univ.kiev.ua/index.php/ua/>. Слід відзначити участь викладачів у Всесвітньому конгресі викладачів французької мови (доц. А.В.Скрипник, доц.Т.В.Угрин), стажування у Європейському центрі художнього перекладу у Брюсселі (проф.Д.О.Чистяк), Ніццькому університеті (доц. Т.В.Угрин), публікації у зарубіжних фахових виданнях (проф.В.Б.Бурбело, доц.Т.В.Угрин), зокрема індексованих у наукометричних базах Scopus та Web of Science (проф.Д.О.Чистяк), колективних монографіях (проф.В.Б.Бурбело), підготовці коментованих видань наукових і художніх перекладів (проф. Д.О.Чистяк), а також численні виступи викладачів на міжнародних наукових заходах за кордоном (Бельгія, Італія, Польща, Франція), у франкомовних засобах масової інформації (до чого долучилися й деякі студенти, приміром О.Андрощук) тощо.

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

У межах навчальних дисциплін запропоновано необхідне узгодження форм контрольних заходів із результатами освітнього процесу в плані ефективного моніторингу досягнення програмних результатів навчання. Науково-дослідна практика завершується підготовкою до публікації статті або тез до участі в міжнародному або всеукраїнському науковому заході за темою майбутньої кваліфікаційної роботи. Наукова складова також присутня в таких освітніх компонентах, як «Комунікативні практики та перекладознавство» і «Порівняльна типологія французької та української мов», адже в них наявні наукові доповіді, наукові дискусії як форми контрольних заходів. Для решти обов'язкових освітніх компонентів філологічного та соціогуманітарного спрямування формами контролю постають контрольна робота, наукова доповідь, доповнення, усна відповідь, участь у дискусіях тощо, а це своєю чергою сприяє оцінюванню рівня опанування знань, навичок аналізу та продукування різножанрових і різностильових текстів і дискурсів, зокрема в лінгвокультурній, лінгвокомунікативній, літературознавчій і перекладознавчій площині. Для дисциплін вибіркового блоку «Комунікативні практики франкомовного простору та методика викладання іноземних мов» характерне з одного боку, формування психологічних і педагогічних навичок викладацької майстерності, а з другого – широкий інструментарій комунікативного аналізу сучасної дискурсології різних сфер, зокрема в розрізі лінгвопоетики та художнього перекладу, а також асистентської практики, для якої релевантними постає приміром проведення заняття зі студентами бакалаврату тощо. Для дисциплін вибіркового блоку «Мовні контакти та переклад у франкомовному просторі» з огляду на потребу в розвитку навичок різноманітних форм перекладацького процесу в лінгвопрагматичній перспективі релевантні перевірка самостійних робіт, зокрема різножанрових і різностильових письмових перекладів, презентацію реферату, участь у дискусіях з метою оцінювання якості перекладів тощо. Оцінювання та подальший захист кваліфікаційної роботи магістра, а також проведення комплексних іспитів із англійської та французької мов постають підсумковою перевіркою основних результатів навчання. Таким чином, контрольні заходи проводяться впродовж усього перебігу навчання на освітньо-науковій програмі, що має дозволити оцінювати навчальні досягнення здобувачів за програмними результатами як для обов'язкових, так і для вибіркового освітніх компонентів, а також комплексного контролю за результатами всієї ОНП.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

«Положення про організацію навчального процесу в Київському національному університеті імені Тараса

Шевченка» передбачає такі контрольні заходи оцінювання навчальних досягнень – діагностичні, поточні та підсумкові. Перший вид контрольних заходів реалізовано у вигляді вхідного контролю для з метою виявити проблемні моменти з рівнем підготовки здобувачів вищої освіти, особливу увагу яким слід приділити першочергово. Другий вид заходів, поточний контроль, залежно від специфіки навчальної дисципліни, представлено численними формами для верифікації знань та навичок здобувачів освіти: доповіді, реферати, бліц-опитування, контрольні роботи, участь у дискусіях тощо. Нарешті, третій вид заходів, підсумковий контроль наприкінці викладання дисципліни (або великого тематичного блоку для багатосеместрових дисциплін) представлено заліками або іспитами (а також комплексними підсумковими іспитами з англійської та французької мови), а також для кваліфікаційної роботи магістра – її захистом. Робоча програма для кожної дисципліни містить потрібну для здобувачів вищої освіти інформацію щодо форми контрольних заходів, з урахуванням питомої ваги результатів навчання, критеріїв оцінювання для кожного освітнього компоненту і її доводять до відома студентів на першому занятті й перед кожним контрольним заходом. За потреби проводяться додаткові консультації в дистанційному форматі. Усе це, на нашу думку, сприяє максимальній чіткості та зрозумілості форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень магістрантів.

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Відповідно до вимог «Положення про організацію навчального процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», детальна інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання представлена в робочих програмах навчальних дисциплін, і ознайомлення з нею відбувається на початку викладання дисципліни, під час установчих зборів виробничих практик, першої консультації з написання кваліфікаційної роботи магістра, з подальшою актуалізацією перед проведенням контрольних заходів. Перед модульним і підсумковим контролем студенти інформуються про результати попереднього оцінювання. Викладачі додатково інформують здобувачів вищої освіти про графік навчального процесу, зокрема залікової та сесійної сесії, терміну подання кваліфікаційних робіт і звітів про проходження виробничих практик, а також підсумкових атестацій.

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Як відомо, згідно з вимогами другого рівня стандарту вищої освіти за спеціальністю «Філологія» атестація здобувачів вищої освіти проводиться шляхом публічного захисту кваліфікаційної роботи магістра, вимоги до якої викладено у відповідній робочій програмі. Крім того, ОНП «Франкофонні студії та переклад, англійська мова» передбачає додатково два комплексні підсумкові іспити – з англійської та французької мов. Це слушно обґрунтувати таким міркуванням: кваліфікаційну роботу магістра лише частково можна розглядати як спосіб перевірки основних програмних результатів навчання з іноземних мов з огляду на вибір тематики з урахуванням блоків вільного вибору студента, натомість такий контроль цілком досягається під час атестації на комплексним підсумкових іспитах.

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контрольних заходів здобувачів вищої освіти регулюється такими документами, доступність яких забезпечена на сайті Київського національного університету імені Тараса Шевченка:

1. «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf
 2. «Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» від 3 листопада 2014 року: <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc>
 3. «Тимчасовий порядок проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok%20zal_ekz%20sesii%20dyst_tech.pdf
- Усі перелічені документи розміщені у вільному доступі на сайті Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

«Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf) чітко вказує у п. 7.1.7-7.1.9, що об'єктивність екзаменаторів забезпечується такими чинниками: 1) науково-педагогічні працівники до етапу оцінювання ознайомлюються з наявними методами проведення тестування та екзаменування; 2) підсумковий контроль у формі іспиту здійснюється двома викладачами (основним викладачем та викладачем-асистентом); 3) чіткі та достовірні записи процедур і рішень оцінювання (залікові та екзаменаційні відомості, протоколи засідань комісій тощо) зберігаються протягом встановленого терміну; 4) письмові роботи студентів (письмові екзаменаційні роботи, контрольні, реферати тощо) зберігаються упродовж семестру. До того ж, підсумкова державна атестація відбувається із залученням зовнішніх провідних фахівців у галузі філологічних наук (ОК 8, захист кваліфікаційної роботи магістра; ОК 09 – комплексний підсумковий іспит із французької мови; ОК 10 – комплексний підсумковий іспит із англійської мови).

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проведення контрольних заходів регулюється п. 7.3 «Положення про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf). 60% від максимальної кількості балів – той мінімальний рівень оцінювання успішності здобувачів вищої освіти, котрий може перескладатися. Якщо здобувач під час семестрового контролю має не більше двох оцінок нижче цього порогового рівня, то він має право скласти академічну заборгованість перед початком наступного семестру. Перша спроба повторного проходження контрольних заходів складається екзаменатору, друга спроба – створеній для цього спеціальній комісії.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів регулюється такими документами: «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (розділ 4, 8 та інші): https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf; «Положення про Апеляційну комісію – щодо вступних іспитів на ОП <https://vstup.knu.ua/userfiles/files/Appellate%20Commission.pdf>; «Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc У разі незгоди з результатами підсумкового контролю здобувач має звернутися до Директора Навчально-наукового інституту філології, який приймає рішення про спрямування письмової роботи студента іншому викладачу, а за умови істотної невідповідності (більше 10%) в оцінюванні ним – залучається третій викладач і підсумковий результат складається як середнє арифметичне з трьох оцінок. У разі, коли здобувачі вищої освіти не погоджуються з результатами оцінювання кваліфікаційного іспиту чи захисту магістерської роботи, вони можуть до 12 год. наступного дня подати відповідну апеляцію для розгляду ректором, внаслідок чого скликається комісія, що має розглянути апеляцію впродовж трьох робочих днів. Приклади застосування цих правил для аналізованої нами ОНП на сьогодні відсутні.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

У «Положенні про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (підрозділи 9.8, 10.7 та окремі підпункти розділів 7 і 8) визначено види порушень і відповідальність здобувачів освіти та науково-педагогічних працівників, регламентовані також такими документами: «Етичний кодекс університетської спільноти»: <https://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>; «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1352>; «Ухвала Вченої Ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка “Про репутаційну політику Київського національного університету імені Тараса Шевченка”»: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=937>; «Ухвала Вченої Ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка “Вимоги етичної компетентності та запобігання неетичної поведінки представників університетської спільноти”»: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1733>; «Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104>.

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

У даній ОНП реалізується дія «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка»: <https://knu.ua/pdfs/official/Detection-and-prevention-of-academic-plagiarism-in-University.pdf>: з 1 квітня 2020 р. через міжнародну платформу UNICHECK здійснюється перевірка на плагіат кваліфікаційної роботи магістра (відповідальною була проф.Н.М.Попова). Поряд із тим, викладачі здійснюють постійний моніторинг академічної доброчесності здобувачів освіти, зокрема із залученням відповідних інформаційних програм із критичним аналізом здобутих у них результатів, зокрема при підготовці презентацій, виконання самостійних завдань тощо. Слід зауважити, що в «Положенні про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (зокрема в розділах 7, 9 та 10) https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf та в «Положенні про забезпечення дотримання академічної доброчесності у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104> містяться визначення порушень академічної доброчесності, порядок перевірки робіт та види відповідальності за порушення академічної доброчесності і здобувачів освіти про них поінформовано.

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Університет бере участь у проєкті «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (Academic Integrity and Quality Initiative – Academic IQ) від Американських Рад з міжнародної освіти, який має на меті об'єднати професійну спільноту освітян для обміну досвідом та співпраці задля підтримки академічної доброчесності та якості освіти й сприяння розвитку культури академічної доброчесності (<https://academiq.org.ua/pro-proekt/>) тощо. Методи популяризації академічної доброчесності зафіксовано у «Положеннях про забезпечення дотримання академічної доброчесності у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2104>. На цьому наголошується і в рекомендаціях, наданих студентам Студентським парламентом Київського національного університету імені Тараса Шевченка (<http://sp.knu.ua>). Особлива увага на формуванні у здобувачів

вищої освіти академічної доброчесності закладена в робочій програмі та методичних рекомендаціях із написання кваліфікаційної роботи магістра, а також під час викладання обов'язкового компоненту ОНП, «Професійна та корпоративна етика». Додатково інформація щодо забезпечення академічної доброчесності доводиться до відома студентів під час консультацій із науковими керівниками та під час обговорення змісту робочих програм.

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

«Положення про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка імені Тараса Шевченка» (відповідно до п.9.8.3) попереджає про можливі види санкцій за порушення академічної доброчесності здобувачами вищої освіти: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента ОП; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання тощо. Поряд із тим, у п. 10.7.3. визначено форми академічної відповідальності, до якої можуть бути притягнуті науково-педагогічні працівники за порушення академічної доброчесності: відмова у присудженні наукового ступеня чи присвоєнні вченого звання; позбавлення присудженого наукового ступеня чи присвоєного вченого звання; позбавлення права брати участь у роботі визначених законом органів чи займати визначені законом посади тощо. На ОНП «Франкофонні студії та переклад, англійська мова» випадків академічної недоброчесності не виявлено.

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Добір викладачів на ОНП відбувається згідно з «Порядком конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>), а також «Положення про порядок проведення конкурсу на заміщення вакантних наукових посад у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://surl.li/akuev>), при цьому оголошення про проведення відповідних конкурсів, терміни та умови подано на офіційному сайті ЗВО <http://senate.univ.kiev.ua/?cat=9>. Поряд із тим слід зауважити, що для забезпечення освітнього процесу на ОНП відбувається відповідний моніторинг претендентів на предмет відповідності кваліфікаційним вимогам, що містяться в «Ліцензійних умовах провадження освітньої діяльності» (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>), для кожної дисципліни проводиться аналіз кваліфікаційної відповідності викладачів, з огляду на професійний досвід і належну публікаційну активність.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

В усіх базових документах Київського національного університету імені Тараса Шевченка наголошується на пріоритетності залучення роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу, зокрема під час обговорення ОНП, її коригування, участь у перекладацькій практиці, у засіданнях кафедри романської філології, у ярмарках вакансій та спільних наукових і культурних проєктах. Давня і плідна співпраця поєднує кафедру романської філології з Французьким інститутом в Україні, Посольствами Королівства Бельгія, Канади, Франції та Швейцарії, які долучені до спільних заходів і навчального процесу. Завдяки цьому здобувачі вищої освіти мають змогу безпосередньо поспілкуватися з потенційними роботодавцями для успішного працевлаштування. Роботодавці також залучені до проведення перекладацької практики.

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Університет забезпечує можливість залучення професіоналів-практиків (експертів галузі, представників роботодавців) до викладання, керівництва практикою і кваліфікаційними роботами шляхом зарахування на частину ставки і погодинної оплати їх праці, а також за сумісництвом. Фахівцям-практикам надається дозвіл на читання лекцій незалежно від наявності у них наукового ступеня. Кафедра романської філології у співпраці з Міжнародним відділом Федерації Валлонія-Брюссель, Посольством Франції в Україні, Французьким інститутом в Україні, Національною спілкою письменників України неодноразово залучала відомих науковців-філологів, письменників та інших культурних діячів до участі на заняттях на ОНП, зокрема у 2022 р. було організовано курс лекцій проф.П.Шародо з питань дискурсивного аналізу. До того ж, слід відзначити, що й викладачі дисциплін поєднують освітню діяльність із активною професійною діяльністю (зокрема проф.Д.О.Чистяк, лауреат Премії імені Максима Рильського в галузі художнього перекладу Кабінету Міністрів України), залучаючи до спільних наукових та перекладацьких проєктів здобувачів вищої освіти

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Професійному розвитку викладачів ОНП сприяє «Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1997>). Можливості для підвищення кваліфікації надають: Інститут післядипломної освіти (<http://www.ipe.knu.ua/>), Відділ академічної мобільності (http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk) та

Відділ міжнародних зв'язків (<http://international.knu.ua/>) Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Також на підтримку викладачів доступні програма розвитку цифрових компетентностей викладачів «KNU professionals Digital skills Pro» (<https://www.facebook.com/kyiv.university/posts/5392026514155920>) і платформа для фахового розвитку та підвищення рівня педагогічної майстерності «KNU Teach Week» (<http://www.univ.kiev.ua/news/11415>).

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

КНУ імені Тараса Шевченка бере участь у програмі вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проєкті «Якісне навчання через якісне викладання», завдяки чому вдосконалено «Положення про підвищення кваліфікації навчально-наукових працівників», з урахуванням можливостей різноманітних траєкторій професійного зростання викладачів; вдосконалюються власні сертифікаційні програми; проводяться тематичні воркшопи на платформі професійного розвитку викладачів КНУТШ <https://www.facebook.com/KNUprofessionals/about>, де викладачі мають можливість обмінятися досвідом. Також Статут КНУ імені Тараса Шевченка передбачає право встановлювати власні форми морального та матеріального заохочення учасників освітнього процесу (п. 1.5 Статуту, п. 4.2 Статуту – <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>). До матеріальних форм заохочення належать преміювання (наказ № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», розпорядження Ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018р. за №113 <http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>). Доступне преміювання та заохочення за високі результати публікаційної активності сприяє роботі на ОНП – кафедра романської філології у 2022 р. показала високі здобутки.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

З огляду на відповідне фінансове забезпечення здобувачам вищої освіти надається змога послуговуватися ресурсами Наукової бібліотеки імені М.Максимовича (<http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/title4.php3>), де надається доступ до реферативних баз SCOPUS від Elsevier та Web of Science, а також читальним залом Навчально-наукового інституту філології і бібліотеками Центру французької мови, Центру англійської мови та Кафедри романської філології, комп'ютерними класами, а це сприяє оволодінню відповідними знаннями, формуванню навичок наукового пошуку та аналізу, відповідному навчально-методичному для досягнення цілей і завдань програмних результатів навчання освітньо-наукової програми.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Навчально-науковий інститут філології дозволяє забезпечити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти за освітньо-науковою програмою з огляду на численні переваги. Корпус обладнаний доступом до мережі Інтернет, забезпечений відповідними інформаційними і технічними ресурсами, зокрема створено комплексну інформаційну мережу Київського національного університету імені Тараса Шевченка, мережу мовних центрів (зокрема Центру французької мови та Центру англійської мови), креативних просторів для успішного коворкінгу та участі в науковому, педагогічному та громадському житті, приміром у роботі Студентського парламенту, який бере участь у зборах Вченої ради Навчально-наукового інституту філології. Викладацький склад кафедри романської філології перебуває на постійному контакті зі здобувачами вищої освіти для надання оперативних консультацій з різноманітних питань (зокрема шляхом присутності сторінки кафедри в соціальних мережах), проводить виховну та культурно-просвітницьку роботу, залучаючи студентів до спільних заходів. З метою проведення моніторингу студентської громадської думки відбуваються щорічні опитування UNIDOS, а також семестрові анкетування кафедри романської філології, а одержані результати розглядаються, аналізуються та обговорюються на засіданні кафедри та в робочих групах ОНП для кращого врахування потреб та інтересів магістрантів. Результати кафедральних опитувань аналізуються та обговорюються на засідання кафедри з метою усунення недоліків та покращення забезпечення потреб та інтересів здобувачів

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

У «Стратегічному плані розвитку Київського національного університету імені Тараса Шевченка на період 2018-2025 року» від 25 червня 2018 року пропонуються заходи з соціально-педагогічного супроводу здобувачів вищої освіти. (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan.pdf>). Поряд із тим, у ЗВО забезпечуються «Правила внутрішнього розпорядку КНУ» (<http://www.prof.univ.kiev.ua/prof/2011-06-14-16-17-19/2011-06-24-09-01-42/634-2015-03-02-18-09-54.html>), «Положення про студентське містечко та студентський гуртожиток КНУ», правила внутрішнього розпорядку в студентських гуртожитках університету (<https://studmisto.knu.ua/documents/regulation-documents/257-pravya-vnutrishnoho-rozporiadku>), у яких чітко визначені гарантії відповідних умов праці та навчання відповідно до вимог законодавства про охорону праці.

Викладачі ОНП і загалом кафедри романської філології докладають зусиль для забезпечення продуктивного клімату під час навчального процесу для комфортних умов здобувачів. Зміцненню здоров'я здобувачів сприяють і психологічна служба університету (<https://psyservice.knu.ua/>) та університетська клініка (<http://univ.kiev.ua/ua/departments/uc>), а також медичний кабінет у Навчально-науковому інституті філології.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Здобувачам вищої освіти освітня підтримка надається як під час власне лекційних і практичних занять, так і під час індивідуальних консультацій з боку викладачів, а також співробітників навчальної частини та секретаря кафедри романської філології. Учасники освітнього процесу адаптуються до обставин з метою найуспішнішої організації викладання в умовах епідеміологічної ситуації та воєнного стану, щоби опанування теоретичного матеріалу і практична робота відбувалася на відповідному рівні на базі наявного досвіду навчально-методичної, науково-дослідної та виховної роботи з урахуванням потреби соціальної підтримки в умовах російської агресії. Інформаційні заходи включають індивідуальні та колективні консультації, зокрема із залученням новітніх інформаційних технологій, зокрема із залученням дистанційної освіти через систему Triton Student). Зворотній зв'язок досягається шляхом регулярних консультацій та опитувань громадської думки, зокрема вже традиційних анкетувань, що проводяться Навчальною лабораторією соціологічних та освітніх досліджень, а також кафедрою романської філології – крайнє опитування у грудні 2022 р. показало відмінні результати за ОНП «Франкофонні студії та переклад, англійська мова» серед магістрантів нашої кафедри. До послуг здобувачів вищої освіти – спортивний комплекс Київського національного університету імені Тараса Шевченка, де наявний широкий спектр секцій для занять спортом (<http://sport.univ.kiev.ua/>), а також Молодіжний центр культурно-естетичного виховання, завдяки якому студенти долучаються до роботи творчих колективів та студій (<http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>). Студенти також можуть звернутися за допомогою до Відділу академічної мобільності <https://knu.ua/ua/dep/academic-mobile>, Відділу сприяння працевлаштуванню <http://jobs.knu.ua>, Центру комунікацій <https://knu.ua/ua/departments/dc/>, та Наукового товариства студентів та аспірантів <http://ntsa.univ.kiev.ua/>. Долучалися студенти і культурно-мистецьких заходів, організованих викладачами ОНП, зокрема до Міжнародного фестивалю письменників-перекладачів імені Григорія Кочура, традиційних Міжуніверситетських конкурсів художнього перекладу від Посольства Королівства Бельгія (координатор – проф. Д.О.Чистяк) тощо.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

Осіб з особливими освітніми потребами на ОНП на сьогодні не зафіксовано, проте Київський національний університет імені Тараса Шевченка докладає зусиль для створення відповідних умов для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами. Статут ЗВО звертає увагу на потребу у спеціальному навчально-реабілітаційному супроводі та вільному доступі до інфраструктури освітнього закладу, відповідно до медично-соціальних рекомендацій за наявності обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>). Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу» (https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf п. 12.3.8) КНУ забезпечує учасникам освітнього процесу безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультаційної підтримки. Навчально-науковий інститут філології також відповідає умовам для людей з особливими освітніми потребами (пандуси, вбиральня, паркувальні місця) відповідно до концепції розвитку інклюзивної освіти "Університету рівних можливостей" <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/equal-opportunities/Concept-of-inclusive-education-development.pdf> тощо.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

Під час реалізації ОНП жодних випадків необхідності врегулювання конфліктних ситуацій (зокрема таких, що пов'язані із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією) не виявлено, проте Київський національний університет імені Тараса Шевченка забезпечує доступність політики та процедур врегулювання конфліктів для учасників освітнього процесу: в ЗВО діє Постійна комісія Вченої ради з питань етики, а процедури врегулювання конфліктних ситуацій викладені в «Етичному кодексі університету» (<https://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>), «Порядку вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/wp-content/uploads/2020/02/пдф.pdf>); «Антикорупційній програмі» (http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antycorruptsiyna_prohrama.pdf); «Порядку запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», введеному в дію наказом Ректора від 08.02.2022 № 79-32 <http://senate.univ.kiev.ua/?p=2008>, «Пам'яткою норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка», введеної в дію наказом Ректора від 10.11.2021 № 897-32 <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1885>. Також із метою підвищення оперативності реагування на можливі порушення антикорупційного законодавства, інформація про прояви корупції з боку посадових осіб, працівників та студентів КНУ імені Тараса Шевченка може бути повідомлена електронним листом на адресу: anticor@univ.kiev.ua, або письмово за адресою: 01601, м. Київ, вул. Володимирська, 60 або ж за номером телефону: (044) 239-31-60. Зазначена інформація розміщена на веб-сайті університету (<https://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/#p1>).

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Київський національний університет імені Тараса Шевченка успішно розробив процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньо-наукових програм, які регулюються такими документами: «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», введене у дію Наказом Ректора від 31 серпня 2018 року за №716-32 (редакція 2022 р.) https://www.knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf; Наказ Ректора від 11.08.2017 р. за №729-32 «Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форм робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника» http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_Form_Doc-729-32_11-08-2017.pdf; а також «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», введене у дію наказом Ректора № 384-32 від 12 червня 2020 року (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Quality-2020.pdf>).

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Загалом терміни планового перегляду ОП, за прикладом провідних європейських університетів, становлять від 2 до 5 років і затверджуються при затвердженні програми. Упродовж цього часу програму можна змінити з підстав, визначених процедурою 2.2. «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <https://www.knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>. Приміром, з метою покращення рівня підготовки фахівців у напрямі педагогічної підготовки, враховуючи вимоги Професійного стандарту на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти», затвердженого Наказом Міністерства розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України № 610 від 23.03.2021 р., згідно рекомендаціям науково-методичної комісії та Вченої ради Навчально-наукового інституту філології в освітньо-науковій програмі було додано 5 додаткових програмних результатів навчання зі збереженням усіх попередніх. Поряд із тим, моніторинг робочих програм і ОП загалом проводиться гарантом і членами робочої групи щороку, з урахуванням результатів опитування здобувачів вищої освіти та інших стейкхолдерів з подальшим переглядом на засіданнях кафедри романської філології. Приміром, в крайній редакції ОП з огляду на зміни в навчальному плані за 2022/2023 рр. з метою раціоналізації навчального процесу відбулася поява комплексної дисципліни «Методика викладання та педагогічна майстерність» замість трьох попередніх, при цьому кількість кредитів змін не зазнала.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Здобувачі вищої освіти не лише долучаються до засідань Вченої ради Навчально-наукового інституту філології, але також беруть активну участь в опитуваннях, які проводяться щороку Центром UNIDOS, а також кафедрою романської філології щосеместрово, поряд із, певна річ, регулярними обговореннями впродовж навчального процесу, зокрема під час індивідуальних і колективних консультацій. Варто зауважити, що студентство здебільшого задоволене чинною освітньо-науковою програмою, а зміни в робочих програмах відповідно до попередніх рекомендацій дали закономірний результат: крайнє анкетування у грудні 2022 р. показало кращі результати дисциплін, що були прочитані як викладачами кафедри романської філології, так і колегами з інших університетських підрозділів, що свідчить про гідну оцінку проведеної роботи.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Наказ Ректора «Про склад Науково-методичної ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка» від 26.12.2018 р. за № 1194-32 ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20\(nakaz%201194-32%2026_12_2018\).PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20(nakaz%201194-32%2026_12_2018).PDF)) передбачає, що студентське самоврядування як представник здобувачів вищої освіти у ЗВО відіграє активну роль у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП. Здобувачі вищої освіти мають право подавати пропозиції з метою контролювати рівень освітнього процесу, а також робочих програм та запропонованих навчальних планів. Рекомендації або зауваження студентства можуть синтезуватися представниками студентського самоврядування для звернень до адміністративних структур керівництва, щоби вирішити дискусійні питання. Члени студентського парламенту беруть участь у засіданнях Вченої Ради Навчально-наукового інституту філології й відповідно можуть долучатися до ухвал щодо ОП на цьому етапі, а також згодом на засіданнях Вченої Ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка. «Положення про студентське самоврядування Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<https://cutt.ly/jYVxgFT>) також визначає, що студентство може вносити пропозиції щодо змісту навчальних планів і програм, удосконалення науково-дослідної роботи й освітнього процесу загалом. У Студентському парламенті створили Департамент соціологічних досліджень (<http://sp.knu.ua/wp-content/uploads/2021/06/розпорядження-114.pdf>), що опікується моніторингом відомостей про рівень забезпечення

освітнього процесу на ОНП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Серед роботодавців ОНП – різноманітні установи, зокрема заклади вищої та середньої освіти, державні та зарубіжні дипломатичні установи (зокрема Посольства Франції, Канади та Королівства Бельгія в Україні, з якими реалізовано низку спільних проєктів), представники сфери культури та мистецтв, з якими (а також із уже працевлаштованими випускниками, які працюють у відповідних установах) проводяться відповідні консультації викладачами та гарантими щодо ОНП та питань освітнього процесу загалом, для адекватного реагування на потреби ринку праці, а саме підготовку дослідників, викладачів і перекладачів французької мови, на що й спрямована ОНП.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

Збирання інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОНП відбувається під час зустрічей колишніх студентів, а також спілкування в соціальних мережах, зокрема через сторінки кафедри романської філології у мережах Facebook та Instagram. Випускники кафедри романської філології працюють у дипломатичних представництвах України за кордоном та іноземних представництв в Україні, очолюють мовні школи, активно працюють у галузі художнього перекладу, міжнародних мистецьких товариствах, здобувають освіту на магістерських і докторських програмах у франкомовних країнах, тощо і високо відзначають рівень викладання на ОНП. У перспективі планується створити анкетування випускників магістерських програм кафедри романської філології для більш системного аналізу даних щодо моніторингу ОНП.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Аналіз ОНП, проведений відділом забезпечення якості Київського національного університету імені Тараса Шевченка, став підставою для внесення певних змін відповідно до висловлених рекомендацій. У новітній редакції програми за 2022 рік відбулися коригування з огляду на потребу до адаптації компонентів ОП відповідно до навчальних планів, зокрема йшлося про зміни найменування деяких дисциплін («підсумковий іспит з англійської мови» замість «комплексний підсумковий іспит з англійської мови», «науково-дослідна практика» замість «дослідницька практика»), а також зміну частин у дисципліні «Методика викладання та педагогічна майстерність» при збереженні кредитів з метою раціоналізації освітнього процесу у Навчально-науковому інституті філології. Внесені зміни були затверджені всіма відповідальними інстанціями й таким чином фігурують у навчальному плані на 2022/2023 навчальні роки

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

ОНП «Франкофонні студії та переклад, англійська мова» проходить акредитацію вперше, отже, до неї ще не висловлено жодних зауважень і пропозицій за попередні акредитаційні процедури. Поряд із тим слід зауважити, що на кафедрі романської філології обговорювалися щорічні доповіді Вченої Ради Київського національного університету щодо попередніх акредитацій з метою відповідного реагування, а також робочими групами вивчався досвід уже акредитованих освітніх програм філологічного профілю в інших підрозділах ЗВО, зокрема ОП 3644б «Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська)», яка пройшла акредитацію у 2020 р., яка пройшла акредитацію в 2021 р., а також освітніх програм у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича та Львівському національному університеті імені Івана Франка тощо, внаслідок чого в робочих програмах дисциплін більш чітко сформульовано наукову компоненту та більш детально розписано критерії оцінювання

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

Учасники академічної спільноти змістовно залучаються до процедур внутрішнього забезпечення якості освіти ОП різноманітними шляхами: беруть участь в обговоренні та рецензуванні відкритих занять ОП, в кафедральних обговореннях змін до робочих програм та коригуванні ОНП у робочих групах, у рецензуванні та схваленні до друку навчально-методичних матеріалів, у зборах науково-методичної комісії Навчально-наукового інституту філології, а також відділу моніторингу якості освіти та навчально-методичного центру організації навчального процесу Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Розділ 3 «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<https://knu.ua/pdfs/official/Quality-assurance-system-of-education-and-educational-process.pdf>) виділяє п'ять рівнів функціонування системи забезпечення якості освіти: 1) здобувачі освіти

та їхні ініціативні групи (ініціювання та моніторинг питань, пов'язаних із інформаційним супроводом, академічною та неакадемічною підтримкою); 2) кафедри, гаранті програм, робочі групи ОП, викладачі, роботодавці (ініціювання, формування та безпосередня реалізація ОП); 3) структурні підрозділи (факультети, інститути) та їхні керівники і дорадчі органи (науково-методичні комісії), групи забезпечення навчального процесу тощо (адміністрування ОП, щорічний моніторинг); 4) університетські структурні підрозділи: НМЦ організації освітнього процесу, відділ підготовки та атестації науково-педагогічних кадрів, сектор моніторингу якості освітнього процесу, відділ академічної мобільності тощо, а ключовий підрозділ – науково-методична рада (експертиза ОП, аналіз стану освітньої діяльності тощо); 5) Наглядова рада, Ректор, Вчена рада (загальні університетські рішення щодо формування стратегії і політики забезпечення якості). Також у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка у 2021 році створено Відділ забезпечення якості освіти для координації та розвитку культури якості освіти ЗВО (<https://www.facebook.com/department.quality>).

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються такими документами у вільному доступі на сайті Київського національного університету імені Тараса Шевченка: «Статут Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<http://www.prof.univ.kiev.ua/prof/2011-06-14-16-17-19/2011-06-24-09-20-58/75-2013-01-16-01-00-41.html>); «Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (https://knu.ua/pdfs/official/Polozhennia-pro-organizatsiyu-osvitniogo-procesu-11_04_2022.pdf); «Етичний кодекс університетської спільноти» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethicalcode-of-the-university-community.pdf>); «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>); «Порядок вирішення конфліктних ситуацій у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <https://www.knu.ua/pdfs/official/Procedure-for-resolving-conflict-situations-in-University.pdf>; «Положення про гаранті освітньої програми в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» <http://senate.univ.kiev.ua/?p=1678>; «Правила внутрішнього розпорядку у студентських гуртожитках Київського національного університету імені Тараса Шевченка» <https://studmisto.knu.ua/management/documents/regulation-documents/257-pravya-vnutrishnoho-rozporiadku>

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

На офіційному веб-сайті Навчально-наукового інституту філології (<http://philology.knu.ua>) на сторінці <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-055-fspam/> представлено відповідні редакції ОП (їхні проекти розмішувалися там само, але прибиралися із веб-сайту після затвердження), із зазначенням контактної інформації гаранті для звернень та пропозицій, а також робочі програми навчальних дисциплін, виробничих практик, комплексних підсумкових іспитів та кваліфікаційної роботи магістра.

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

Інформація про ОП та її компоненти міститься на офіційному веб-сайті Навчально-наукового інституту філології (за посиланням: <http://philology.knu.ua>) за посиланням: <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/mahistra-oor-pnd-den/035-055-fspam/>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Загалом сильними сторонами ОП «Франкофонні студії та переклад, англійська мова» можна вважати такі: 1) Розробка освітньої програми базувалася на значному досвіді викладання франкомовних, англомовних та соціально-гуманітарних дисциплін Київського національного університету, зокрема на вивіреному десятиліттями досвіді викладання у ЗВО дисциплін у річці французької філології з урахуванням новітніх педагогічних і наукових тенденцій для формування висококваліфікованого філолога-романіста; 2) Синтетичний підхід до широкої філологічної спеціалізації забезпечується шляхом інтеграції здобутків викладацького та перекладацького спрямування, мовознавчого та літературознавчого підходів, з акцентом на комунікативно-дискурсивній семіотичній парадигмі, що уможливило поєднання дослідницького та прикладного компонентів; 3) Наявність двох блоків дисциплін вільного вибору (за відкритої можливості обрання дисциплін і в інших програмах КНУ імені Тараса Шевченка) сприяє глибшому опануванню: блок «Комунікативні практики франкомовного простору та методика викладання іноземних мов» спрямований на здобуття кваліфікації «викладач закладу вищої освіти», а блок «Мовні контакти та переклад у франкомовному просторі» – на здобуття кваліфікації «перекладач»; 4) Комплексне поєднання лекційних і практичних занять із наявністю обов'язкової науково-дослідної практики та виробничих

асистентської або перекладацької практик, а також підготовка кваліфікаційної роботи магістра сприяє розвитку наукової картини світу поряд із застосуванням цих здобутків у практичній діяльності, що надає необхідне підґрунтя для опанування відповідних компетентностей; 5) Орієнтованість на формування широкої філологічної культури здобувача вищої освіти в контексті інтернаціоналізації освітнього процесу із залученням представників ринку праці, проведенням численних наукових, культурних заходів кафедрою романської філології у співпраці з низкою дипломатичних, наукових, громадських і культурних партнерів як в Україні, так і за кордоном сприяє подальшому творчому зростанню та успішному працевлаштуванню випускників кафедри. Слабкою стороною, що потребує глибшого аналізу та подальшої розбудови (зі зрозумілих причин у зв'язку з пандемією та воєнним станом останніми роками ця тенденція не набула належного розвитку) нам видається потреба в налагодженні ще тіснішого співробітництва з франкомовними закладами вищої освіти для організації програм подвійного дипломування (як це було кілька років тому у співпраці з Університетом Поля Валері в Монпельє) або регулярного міжнародного стажування в межах програм академічної мобільності для викладацького складу та здобувачів вищої освіти у країнах франкомовного культурного ареалу, ще тісніша співпраця з дипломатичними, освітніми (зокрема по лінії Асоціації викладачів французької мови України) та науковими установами для спільних наукових, освітніх і культурних проєктів із залученням студентства й викладачів ОП.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Впродовж наступних трьох років пропонується провадити постійний моніторинг, оновлення та удосконалення компонентів освітньої програми з урахуванням таких перспектив: 1) Продовжувати оновлення й подальше забезпечення відповідними навчально-методичними матеріалами ОП у відповідності до найновіших тенденцій сучасного філологічного пошуку для формування відповідних фахівців; 2) Подальша робота над інтернаціоналізацією ОП шляхом залучення до проведення навчальних занять провідних зарубіжних і вітчизняних фахівців, ще активніша участь у спільних міжнародних наукових та культурних заходах; 3) Подальша робота над розширенням бази виробничих практик із метою збільшення кола потенційних роботодавців і подальшого моніторингу ОП; 4) Подальша робота над ідентифікацією моніторингу ОП та розширення інформаційного пакету щодо професійного досвіду випускників ОП із метою формування ширшої бази для працевлаштування здобувачів вищої освіти.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: Бугров Володимир Анатолійович

Дата: 31.01.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	навчальна дисципліна	<i>OK1.pdf</i>	PAD6G8UdmxbjDONK8Fw8WLc4pNoiHjuOCqe4k4Yvd2s=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси
ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	навчальна дисципліна	<i>OK2.pdf</i>	NcpzLNpGmagGUvQAmBEgZCseRrWCGvOntkH5/cGunhA=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси.
ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	навчальна дисципліна	<i>OK3.pdf</i>	m1YcBA6XGXzULbmdnCdi5Iqyecisli2sZ1vWpw4JoVs=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси.
ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної власності"	навчальна дисципліна	<i>OK5+.pdf</i>	PLuFpMDZeihZCmCNoRHbielMjpMRz31/MydSNs1uMZY=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси.
ОК 6 "Професійна та корпоративна етика"	навчальна дисципліна	<i>ok6+.pdf</i>	Z9dGFCypCUCVbbsP41pkuvvB420o3A8GwY1rKIYwnAM=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси
ОК 7 "Науково-дослідна практика (французька мова)"	практика	<i>OK7.pdf</i>	uE2vlZBbdz2CkJGVSSDrM+OtPIreAnEF6pR2tOOIUHo=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси
ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	підсумкова атестація	<i>OK8.pdf</i>	pw3u1qIUAIf31rpIWS5oykb6gMoRMVSYNAcGcOhPds=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси.
ОК4.1 "Теорія англійської мови (1 семестр)"	навчальна дисципліна	<i>OK4-1+.pdf</i>	ReH+ow4fndXGGhJWPRNTfZsJUoKGBrwBAlk7NPyjyT4=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси
ОК4.2 "Теорія англійської мови (2 семестр)"	навчальна дисципліна	<i>OK4-2+.pdf</i>	tJ7s+5rzuHgYmcSflPrvDkuWalgrYNX21/+o/hBdPvg=	Проектор та ноутбук зі встановленим програмним забезпеченням ОС Windows, PowerPoint, Інтернет-ресурси

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
344883	Чистяк Дмитро Олександрович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Київський національний	10	ОК 5 "Методологія наукових досліджень з	Автор численних праць із методології наукових досліджень у галузі філології

				університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом доктора наук ДД 009218, виданий 26.02.2020, Диплом кандидата наук ДК 012685, виданий 28.03.2013, Атестат доцента АД 006561, виданий 07.12.2020		основами інтелектуальної власності"	
344883	Чистяк Дмитро Олександрович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом доктора наук ДД 009218, виданий 26.02.2020, Диплом кандидата наук ДК 012685, виданий 28.03.2013, Атестат доцента АД 006561, виданий 07.12.2020	10	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Автор численних наукових публікацій із питань перекладознавства, лауреат Премії імені Максима Рильського в галузі художнього перекладу Кабінету міністрів України
344883	Чистяк Дмитро Олександрович	професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2008, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом доктора наук ДД 009218, виданий 26.02.2020, Диплом кандидата наук ДК 012685, виданий 28.03.2013, Атестат доцента АД 006561, виданий 07.12.2020	10	ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Автор численних праць із французько-українських мовних і культурних взаємин, чому присвячена й докторська дисертація
338476	Зязюн	професор,	Навчально-	Диплом	49	ОК 6	Авторка низки праць

	Лариса Іванівна	Основне місце роботи	науковий інститут філології	доктора наук ДД 006941, виданий 08.10.2008, Диплом кандидата наук ДК 019445, виданий 08.10.2008, Атестат доцента ДЦ 009566, виданий 16.12.2004, Атестат професора 12ПР 009566, виданий 01.07.2007		"Професійна та корпоративна етика"	із етики педагогіки вищої школи
26046	Комар Олена Вікторівна	доцент, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом кандидата наук ДК 027482, виданий 09.02.2005, Атестат доцента 12ДЦ 022857, виданий 22.12.2009	21	ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної власності"	Авторка численних наукових праць із проблем методології гуманітарних наук
335405	Алексєєва Ірина Олексіївна	доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1998, спеціальність: 030502 Романо-германські мови та літератури, Диплом кандидата наук ДК 013535, виданий 13.02.2002, Атестат доцента ДЦ 0135841, виданий 22.12.2006	22	ОК4.2 "Теорія англійської мови (2 семестр)"	Автор численних наукових праць і навчальних посібників із проблем сучасного англомовного мовознавства
20648	Рогожа Марія Михайлівна	професор, Основне місце роботи	Філософський факультет	Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1999, спеціальність: 030101 Філософія, Диплом доктора наук	20	ОК 6 "Професійна та корпоративна етика"	Авторка численних праць із проблем етики

				ДД 009400, виданий 22.04.2011, Диплом кандидата наук ДК 019823, виданий 02.07.2003, Атестат професора 12ПР 008900, виданий 10.10.2013			
162851	Бєлова Алла Дмитрівна	завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом доктора наук ДД 000350, виданий 11.11.1998, Диплом кандидата наук ФЛ 012243, виданий 20.10.1988, Атестат доцента ДЦ 004999, виданий 09.11.1994, Атестат професора ПР 000353, виданий 27.04.2001	34	ОК4.1 "Теорія англійської мови (1 семестр)"	Автор численних наукових праць і навчальних посібників із проблем сучасного англомовного мовознавства
431307	Савич Оксана Василівна	асистент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2015, спеціальність: 6.020303 філологія, Диплом бакалавра, Приватний вищий навчальний заклад "Галицька Академія", рік закінчення: 2015, спеціальність: 6.140103 туризм, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2017, спеціальність: 8.02030302 мова і література	5	ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	Авторка низки наукових праць із проблематики сучасного франкомовного літературного процесу
332752	Кобчінська Олена Іванівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут філології	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік	13	ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	Авторка низки праць і навчального посібника з проблем сучасного франкомовного літературного процесу

				закінчення: 2009, спеціальність: 030502 Мова та література (французька, англійська), Диплом кандидата наук ДК 016508, виданий 10.10.2013			
343788	Клименко Лада Вікторівна	асистент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом кандидата наук ДК 018036, виданий 12.03.2003	23	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознав ство (французька мова)"	Автор низки праць із сучасних проблем теорії комунікації у франкомовному дискурсі
344420	Скрипник Антоніна Володимирів на	доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Романо- германські мови та літератури, Диплом кандидата наук ДК 035055, виданий 08.06.2006, Атестат доцента 12/ДЦ 035648, виданий 04.07.2013	21	ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Автор низки праць із теоретичної граматики французької мови, зокрема навчального посібника
335700	Єфименко Вікторія Антонівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут філології	Диплом доктора наук ДД 008100, виданий 18.12.2018, Диплом кандидата наук ДК 000343, виданий 26.03.1998, Атестат доцента АД 010915, виданий 09.08.2022	21	ОК4.2 "Теорія англійської мови (2 семестр)"	Авторка наукових праць із проблем сучасного англомовного мовознавства
13309	Кронда Ольга Юрівна	доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут права	Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 0601 Право, Диплом магістра, Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького	9	ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної ї власності"	Авторка численних наукових праць із проблем прав інтелектуальної власності

				о, рік закінчення: 2020, спеціальність: 081 Право, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом кандидата наук ДК 0007555, виданий 26.09.2012, Атестат доцента АД 011697, виданий 23.12.2022		
--	--	--	--	--	--	--

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його)	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
16	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Практичні заняття, самостійна робота	Участь у дискусіях, презентація наукової доповіді, бліц-опитування, іспит
		ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Практичні заняття, самостійна робота	Участь у дискусіях, презентація наукової доповіді, бліц-опитування, іспит
18	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Практичні заняття	Усна відповідь, дискусії, МКР
		ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної власності"	Семинарські заняття	Усна відповідь, конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання, МКР
		ОК 7 "Науково-дослідна практика (французька мова)"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Участь у конференціях, дискусіях, засіданнях круглого столу, презентація, підсумкове оцінювання
		ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
17	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і	семинарські заняття, сам.	Усна відповідь, інтерактивні

		перекладознавство (французька мова)"	робота	завдання, МКР
		ОК 7 "Науково-дослідна практика (французька мова)"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, участь у конференціях, дискусіях, засіданнях круглого столу, презентація
		ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
15	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у наукових дискусіях
		ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	Практичні заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація, бліц-опитування, ПКР
		ОК4.1 "Теорія англійської мови (1 семестр)"	лекція, семінар, самостійна робота	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
		ОК4.2 "Теорія англійської мови (2 семестр)"	лекція, семінар, самостійна робота	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
		ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
14	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у наукових дискусіях, контрольні роботи, іспит
		ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	Практичні заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація, ПКР
13	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	практичні заняття; індивідуальні та групові проекти;	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація
		ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	практичні заняття; індивідуальні та групові проекти;	сна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація
		ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної власності"	семінарські заняття	Усна відповідь, інтерактивні завдання
		ОК 7 "Науково-дослідна практика (французька мова)"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Участь у конференціях, дискусіях, засіданнях круглого столу, презентація, підсумкове оцінювання
12	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 6 "Професійна та корпоративна етика"	Семінар, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
		ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання

11	☒	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у наукових дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, презентація наукової доповіді	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, КР, іспит
		ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	Лекція, практичні заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація, бліц-опитування, ПКР
		ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
10	☒	ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	Лекція, практичні заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація, бліц-опитування, ПКР
		ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, КР, іспит
2	☒	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у наукових дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Лекції, практичні заняття, самостійна робота, презентація наукової доповіді	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, бліц-опитування, іспит
		ОК 7 "Науково-дослідна практика (французька мова)"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Участь у конференціях, дискусіях, засіданнях круглого столу, презентація, підсумкове оцінювання
		ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
		ОК4.1 "Теорія англійської мови (1 семестр)"	лекція, семінар, самостійна робота	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
		ОК4.2 "Теорія англійської мови (2 семестр)"	лекція, семінар, самостійна робота	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
8	☒	ОК 3 "Особливості сучасного франкомовного літературного процесу"	Лекція, практичні заняття; індивідуальні та групові проекти; самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях та практичних заняттях, презентація, бліц-опитування, ПКР
		ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Лекція, практичні заняття	Усна відповідь, доповнення, участь у наукових дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
7	☒	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Практичні заняття	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
		ОК4.1 "Теорія	лекція, семінар, самостійна	Презентації на семінарах,

		англійської мови (1 семестр)"	робота	участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
		ОК4.2 "Теорія англійської мови (2 семестр)"	лекція, семінар, самостійна робота	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
6	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у наукових дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, наукова доповідь, іспит
		ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях, іспит
		ОК 6 "Професійна та корпоративна етика"	Семінар, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на семінарах
5	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 2 "Порівняльна типологія французької та української мов"	Лекції, практичні заняття	Доповнення, участь у наукових дискусіях, наукова доповідь
		ОК 6 "Професійна та корпоративна етика"	Семінар, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на семінарах, есе
		ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Лекції, практичні заняття	Доповнення, участь у наукових дискусіях, наукова доповідь
4	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної власності"	Лекції, семінарські заняття, сам. робота	Усна відповідь, реферування, інтерактивні завдання, МКР
		ОК 6 "Професійна та корпоративна етика"	Лекція, семінар, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота
		ОК 7 "Науково-дослідна практика (французька мова)"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
		ОК4.1 "Теорія англійської мови (1 семестр)"	лекція, семінар, самостійна робота	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
		ОК4.2 "Теорія англійської мови (2 семестр)"	лекція, семінар, самостійна робота	Презентації на семінарах, участь у дискусіях, виконання самостійних завдань
3	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні практики і перекладознавство (французька мова)"	Лекції, практичні заняття	Доповнення, участь у наукових дискусіях, наукова доповідь
		ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної власності"	Лекції, семінарські заняття, самостійна робота	Усна відповідь, конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання, МКР
		ОК 8 "Кваліфікаційна робота магістра"	Консультації, самостійна робота, науково-дослідна робота	Виконання індивідуальних завдань, підсумкове оцінювання
9	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 1 "Комунікативні	Лекції, практичні заняття,	Усна відповідь, доповнення,

		практики і перекладознавство (французька мова)"	самостійна робота	участь у наукових дискусіях, бліц-опитування, контрольні роботи, іспит
1	<input checked="" type="checkbox"/>	ОК 5 "Методологія наукових досліджень з основами інтелектуальної власності"	Лекції, семінарські заняття, сам. робота	Усна відповідь, конспектування, реферування, тестування для самоперевірки, інтерактивні завдання, МКР
		ОК 6 "Професійна та корпоративна етика"	Лекція, семінар, самостійна робота	Усна відповідь, доповнення, участь у дискусіях на лекціях і семінарах, есе, підсумкова контрольна робота